



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

OND

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

OMETTOLO. dim. m. do dim. OMETTO. Homem muito pequeno, homemzinho pequeno.

O M I

OMICCIUOLO. dim. m. D'UOMO. Homem pequeno, homemzinho.

OMICIATTO. dim. m. D'UOMO. Homemzinho, pobre homem.

OMICIATTOLO. dim. do dim.OMICIATTO. Homemzinho pequeno, homem muito pobre, e muito desprezível.

OMICIDA. adj. m. f. Homicida, matador de homem.

OMICIDIALE. adj. m. f. Homicida, que serve para fazer, ou que pôde fazer morrer algum homem.

Omicidiale. Pertencente ao homicida.

OMICIDIO. f. m. Homicídio, morte de homens.

OMILIA v. OMELIA.

OMINO. dim. m. D'UOMO. Homemzinho, pequeno homem.

OMISSIONE. f. f. Omisão, falta de dizer, ou de fazer alguma cousa; a acção de omitir.

OMITOLEUTO. adj. m. TA. f. Que termina do mesmo modo.

O M M

OMMESSO. adj. m. SA. f. Omitido, passado em claro, preterido, deixado.

OMMETTERE. v. OMETTERE.

OMMISSIONE. f. f. Omisão, falta; a acção de omitir.

O M O

OMOGENEITÀ. } Homogeneidade, resem-

OMOGENEITADE. } melhança da natureza; o

OMOGENEITATE. f. f. } abstracção de homogêneo.

OMOGENEIO. adj. m. NEA. f. Homogêneo, composto de partes similares, ou de semelhante natureza. Palavra Grega.

OMOLOGARE. v. a. Pregar, confirmar, ratificar hum acto, publicar hum contrato, huma transacção. Termo de Direito.

OMOLOGO. adj. m. Homologo, correspondente. Termo de Geometria. Palavra Grega.

OMOLOGO. adj. m. Ratificado, confirmado. Termo de Direito.

OMONIMIA. f. f. Resemelhança, ou identidade do nome, synonymo. Palavra Grega.

OMONIMO. adj. m. MA. f. Synonymo, que tem a mesma significação, que tem o mesmo nome, que importa o mesmo identico. Palavra Grega.

* OMORE. } v. } UMORE.

* OMOROSO. } v. } UMOROSO.

O M U

OMUCCIO. dim. D'UOMO. Homemzinho, pequeno homem.

O N A

ONAGRA. v. ONAGRO.

ONAGRO. f. m. Asno montez, animal, que com facilidade se doma. Pal. Lat.

O N C

ONCIA. f. f. Onça, a duodecima parte da libra.

Oncia. Pollegada, a duodecima parte de hum pé.

Oncia. Qualidade de moeda em a Ilha de Sicilia, e no Reino de Napoles.

Ad oncia ad oncia. As onças, por onças, onça por onça.

Oncia grossa. Onça maior.

Non hà un' oncia di buon senso, di giudizio. Não tem huma onça de bom senso, de juízo, he tolisimo:

Nulla est in illo mica salis.

E' val più oncia di sorte, che una libbra di sapere.

Prov. A fortuna vale mais que o saber: *Gulla fortuna, pra dollio sapientia.*

ONCIARIA. f. f. Interesse, juro, ou usura de hum por cento, o qual juro era permitido entre os antigos Romanos.

ONCIETTA. dim. f. D'ONCIA. Onçazinha, pequena onça.

Parte I. e Tomo II.

ONCINATO. adj. m. TA. f. Feito a modo de gancho, de colchete.

ONCINUTO. v. UNCINATO.

ONCINETTO. dim. m. D'ONCINO. Ganquinho, pequeno colchete.

ONCINO. f. m. Gancho, chapa, colchete, instrumento de ferro.

O N D

ONDA. f. f. Onda, parte da agua, que ondêa, levantamento da agua agitada.

A foggia di onda. Á semelhança de ondas.

Pieno di onde. Cheio de ondas, chamalotado.

A onde. Posto adverbialmente. Á semelhança de ondas: *Undarum inslar.*

A onde. Posto adverbialmente. Ondeando, vacillando, duvidando.

Armi a onde. Armas das Familias, que tem o campo do escudo feito á semelhança de ondas. Termo de Brazão.

Drappo, o Tela a onde. Panno, têa ondeada, á qual por meio da prensa se lhe deo o lustre á semelhança de ondas: *Undulatus.*

ONDANTE. p. a. m. f. Ondeante, ondeando.

Ondante. no fig. Inconstante como huma onda, mudavel, ligeiro.

ONDATA. f. f. Impulso da onda, onda de agua.

ONDATO. adj. m. TA. f. Ondeado, feito á semelhança de ondas.

Ondato. Cheio de veios; o que se diz, quando se falla da madeira, e algumas vezes do marmore.

ONDE. Adverbio local. Donde, de que, de qual lugar.

Onde. Para que lugar, para onde.

Onde. Algumas vezes não he adverbio de lugar, mas sim adverbio causativo. Porque, porque causa, porque motivo, porque origem, porque materia.

ONDE. Pronome relativo, e vale o mesmo que *De' quali, di che, di chi, da' quali, es' quali, pel quale, ec.* Do que, de que, do qual, dos quaes, de quem, com o qual, com os quaes, pelo qual, pelos quaes.

Di quei sospiri, onde io nodriva il cuore. Daquelles suspiros, com os quaes eu alimentava o coração.

Io ti amo, ed hò onde. Eu te quero, e tenho de que, ou porque.

Io non ho onde possa satisfarti. Não tenho com que possa satisfazer-te.

Onde. Com o final do caso he nome relativo. O qual, a qual, o que.

ONDECHÈ. Adverbio de lugar. De qualquer lugar que seja.

ONDEGGIAMENTO. f. m. Agitação, movimento, que fazem as ondas para huma, e outra parte, flutuação; a acção de fluctuar.

ONDEGGIANTE. p. a. m. f. Fluctuante, que fluctua, que ondea, fluctuando. Palavra Poetica.

Ondeggiante. no fig. Vacillante, duvidoso, incerto, irresoluto, hesitante.

ONDEGGIANTISSIMO. sup. m. MA. f. Muito fluctuante, muito ondeante.

Ondeggiantissimo. no fig. Vacillantissimo, muito duvidoso, incertissimo, muito irresoluto.

ONDEGGIARE. v. n. Ondear, fluctuar, ser movido das ondas, andar fluctuando sobre a agua, andar ao embate das ondas.

Ondeggiare. Mover-se, ondear, agitar-se, fluctuar; o que se diz daquelle movimento, que fazem as fearas.

Ondeggiare. Ondear, agitar-se, fluctuar, mover-se; o que se diz do movimento de qualquer cousa.

Ondeggiare. Ondear, fazer ondas.

Ondeggiare. no fig. Vacillar, estar irresoluto, duvidar, hesitar.

Ondeggiar colla mente. } Fluctuar no mar dos seus pen-

Ondeggiar nel mar de' suoi pensieri. } samentos, estar vacillante, duvidar, vacillar, hesitar.

L ii

On.

- Ondeggiare*. Fluctuar, não estar firme, estavel.
La veste ondeggia. O vestido ondea, faz ondas.
ONDEGGIATO. adj. m. TA. f. Ondeadado, de ondas.
Ondeggiato. Agitado, movido, mudavel, inconstante. Assim no sent. prop. como no fig.
ONDIFREMENTE. adj. m. f. Que faz estrondo, como as ondas.
ONDIVAGO. adj. m. GA. f. Que anda vagabundo sobre as ondas, que navega.
ONDOSO. adj. m. SA. f. Fluctuoso, cheio de ondas, inchado com ondas.
Onoso. Agitado de movimentos contrarios, e violentos.
ONDULAZIONE. f. f. Movimento, que se faz na agua em circulos, que se formão em a sua superficie, quando se deita alguma pedra.
 * **ONDUNQUE**. adv. De toda a parte.

O N E

- ONEOROCRITICA**. f. f. Arte, que se applica a interpretar os sonhos.
ONEOROCRITICO. f. m. Aquelle, que faz profissão de interpretar os sonhos.
ONEROSO. adj. m. SA. f. Oneroso, pezado, que carega, grave.
ONESTA. } Honestidade, pureza de costumes, ou de palavras; pudicia, pejo, modestia, temperança, castidade.
ONESTADE. }
ONESTATE. f. f. }
Onestà. Honestidade, cortezia, urbanidade, bom humor, honra, modo nobre, civil.
M' h' fatto mille onestà. Fez-me mil cortezias, mil modos, mil tratamentos cheios de civilidades; recebeo-me com grandissima urbanidade: *In me comis fuit & officiosus*.
Onestà. Conveniencia.
Onestà di bocca assai vale, e poco costa. Prov. Nunca se deve ter arrependimento de ser huma pessoa civil, e amiga de honrar as pessoas, porque isto he cousa que custa pouco: *Verba officiosa ne te prae-deat loqui*.
Onestà s'è bene in fino in chiaffo. A honestidade afenta bem a todo o mundo. A modestia parece bem ainda nas pessoas mais impudicas: *Modestia vel impudentissimos decet*.
ONESTAMENTE. adv. Honestamente, com honra, castamente, com pudicia, com pejo, vergonhosamente.
Onestamente. Commodamente, bem, aptamente, com aptidão.
Onestamente. Destramente, com destreza, agilmente.
Onestamente. Moderadamente, justamente, com razão, com justiça.
ONESTARE. v. a. Honestar, fazer proceder, conduzir alguma cousa apta, e honestamente.
Onestare. Honestar, decorar, honrar, ornar, encantar, exornar, ataviar.
ONESTATO. adj. m. TA. f. Honestado, cheio de honestidade, de honra, de modestia.
ONESTEGGIARE. v. n. Proceder, tratar com honestidade, com resguardo, portar-se honestamente, com decencia, receber alguém officiosamente, e com cortezia.
ONESTISSIMAMENTE. adv. sup. Honestissimamente, com bastante modestia, castissimamente.
ONESTISSIMO. sup. m. MA. f. Honestissimo, muito modesto, castissimo, muito pudico.
ONESTO. adj. m. TA. f. Honesto, casto, modesto, pudico, ingenuo, honrado.
Onesto uomo. Homem honrado, que tem honestidade: *Vir ingenuus*.
Questo non è agire da onesto uomo. Isto não he obrar proprio de homem, que tem honra: *Id non est officium liberi hominis*.
Onesta gente. Gente honrada.
Nato d' onesta gente. Nacido de gente honrada: *Ingenuis ortus parentibus*.

- ONESTO**. f. m. Honesto, honestidade, dever, honra; aquillo que he licito.
Contra l' onesto. Contra a honestidade, contra o direito, e decoreo: *Contra jus fasque*.
Miscelar l' onesto coll' utile. Mislurar o honesto com o util: *Miscere utile dulci*.
ONESTO. adv. Honestamente, com castidade, pudicamente.
ONESTURA. v. ONESTÀ.
 O N F
ONFACINO. adj. m. Epitheto, que se dá ao azeite, que se tira das azeitonas, que não estão ainda maduras.
ONFACIO. f. m. Qualidade de uva azeda.
ONFACOMELE. f. f. Qualidade de doce, que se faz de uva, que não está ainda madura.
ONFODILLO. f. m. Qualidade de planta.
 O N I
ONICE. f. f. Especie de cornelina semelhante á unha humana, pedra preciosa.
ONICHINO. v. ONICE.
ONICHIPUNTA. f. f. Qualidade de jaspe, pedra preciosa.
ONICHITE. f. f. Qualidade de materia metallica, ou de cadmia.
 * **ONIRE**. v. a. Deshonrar, desacreditar, fazer affronta, injuriar, affrontar.
 O N N
ONNE. v. OGNI.
ONNIMODO. adj. m. DA. f. Tomado em todos os modos, em todas as maneiras.
ONNINAMENTE. adv. Totalmente, absolutamente, em tudo, e por tudo. Pal. Lat.
ONNIPOSSENTE. adj. m. f. } Onnipotente, todo poderoso.
ONNIPOTENTE. adj. m. f. } derofo, que pôde tudo.
ONNIPOTENTEMENTE. adv. Onnipotentemente, com todo o poder, com omnipotencia.
ONNIPOTENTISSIMO. sup. m. MA. f. Onnipotentissimo, muito onnipotente.
ONNIPOTENZA. f. f. Onnipotencia, poder de fazer tudo; o abstracto de onnipotente.
L' Onnipotenza. A Onnipotencia, Deos.
ONNISCIENTE. adj. m. f. Que sabe tudo, que tem hum perfeito conhecimento de todas as cousas.
ONNISCENZA. f. f. Sciencia, sabedoria universal, perfeito conhecimento de todas as cousas.
ONNISCENZA. f. f. v. ONNISCIENTE.
 O N O
ONORICHI. f. f. Qualidade de planta, que tem as folhas muito semelhantes á lentilha.
ONOCROTALE. f. m. Onocrotal, passaro de lagôa, que tem os pés como os de pato, e do tamanho de hum cisne.
ONOMASTICO. adj. m. CA. f. Honomastico, Dicionario, Lexicon, Vocabulario.
ONOMATOPEJA. f. f. Onomatopeia, figura de Rhetorica, que se faz das palavras, e dos nomes formados sobre a ressemelhança do som da cousa, que elles significão, como *Gnao*, que he o mear do gato.
ONOMATOPEICO. adj. m. CA. f. Onomatopeico, pertencente á onomatopeia.
ONOPQDO. f. m. Qualidade de planta.
ONORABILE. adj. m. f. Honrado, honorifico, honroso, respeitavel, digno de honra, reverenciavel.
ONORABILISSIMO. sup. m. MA. f. Honrosissimo, muito reverenciavel.
ONORANDISSIMO. } v. } ONORABILISSIMO.
ONORANDO. }
ONORANTE. p. a. m. f. Honroso, que honra, honrando.
 * **ONORANZA**. v. ONORE.
ONORARE. v. a. Honrar, respeitar, reverenciar, venerar, dar testemunhos de submissão, e de respeito, estimar, acatar.
Onorare. Honrar, fazer estimavel.